

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHED BY  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1911  
Second class mail registration number 0009  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 2S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
天氣  
今日最高溫度  
三十度  
今日最低溫度  
三度  
明日最高溫度  
三十度  
明日最低溫度  
二度

## 溫哥華區巴士路線與中列車各站連接配合 星期五起大變

【溫哥華訊】由本星期五(三月七日)起，溫哥華地區巴士路線將有很多改變，以便與一空中列車配合。

溫哥華公共運輸局委員會主席大衛杜威說，如此之多改變，是該局在過去一年中，所實施的對公共交通系統之批評人士預料，到時大多數市民將感到混亂而無所適從。

查大部份改變，均係沿一空中列車路綫附近之巴士路綫。若直達市中心區之巴士路綫，到時將會與一空中列車之站頭連接。

若長期存在之巴士路綫，將被重新編排，新路線將會增加，有些舊路線則予取消。

有等多年來慣乘巴士之乘客，則可能感到不便。

東四十五街一名五十六歲居民干萊女士說，她一向只乘巴士便可搭到巴士，改變後則須行四、五個街段方可。

## 博覽會開幕期近 雲埠國際機場 加強保安措施

【溫哥華訊】安檢處將不會減少，而保安措施則將加強。

博覽會開幕期近，雲埠國際機場，將加強保安措施，以配合博覽會開幕期。

安檢處表示，在博覽會開幕期間，將增加保安人員，並加強對旅客之檢查。

此外，安檢處亦將加強對機場之保安措施，包括增加保安人員，並加強對機場之巡邏。

## 安省住宅大火 六人慘遭焚斃

【安省片頓市訊】一間兩層高之住宅，於週六(三月六日)清晨發生大火，六人慘遭焚斃。

死者包括一名男子、一名女子及四名兒童。

消防員在週六清晨約七時，接獲報案後趕到現場。當時火勢猛烈，火警發生於屋內。

消防員在屋內發現六具屍體，包括一名男子、一名女子及四名兒童。

## 許家屯設春茗招待 行政立法兩局議員

【香港四日專電】許家屯昨日設春茗招待行政立法兩局議員。

許家屯表示，希望與兩局議員有更多的交流與合作。

春茗會由下午二時開始，由許家屯主持。

出席者包括行政局議員及立法局議員。

## 英皇女新法例 獨立全洲澳准

【塔拉電】英皇女伊莉莎白二世，於週日簽署一項新法例，給予澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土獨立地位。

這項法例，將使澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土，在國際法上成為獨立國家。

法例將於三月二十二日生效。

## 本報廣告 效力宏大

英女王簽署此新法例時，有澳洲總理侯克及其閣員在場。

該法例除澳洲外，亦適用於紐西蘭、及英屬海外領土。

## 雲西尾區柏文大出 遷通知被全客住

【溫哥華訊】雲西尾區柏文大廈，因業主欲將該大廈改建為酒店，現已通知該大廈之住戶遷出。

住戶須於三月卅日以前遷出。

業主表示，該大廈之改建，將使該大廈成為一高檔酒店。

## 奉台當局命加關稅 張北齊已離加返台

【多倫多訊】多倫多駐台辦事處主任張北齊，因奉台當局命加關稅，現已離加返台。

張北齊表示，他對台當局之決定感到遺憾。

張北齊在加期間，曾多次與加國官員溝通，但未能達成協議。

## 加首相夫人美拉穆倫尼 抵雲訪問並在華埠遊覽

【溫哥華訊】加拿大首相夫人美拉穆倫尼，於週日抵達溫哥華，開始在加西作爲期七天之訪問。

美拉穆倫尼將在溫哥華訪問溫哥華兒童醫院，並參觀該院之醫療設施。

美拉穆倫尼亦將在華埠遊覽，並參觀該區之歷史建築。

## 空中列車 本星期四 可能罷工

【溫哥華訊】溫哥華空中列車，本星期四(三月六日)可能罷工。

罷工將使該區之交通受到嚴重影響。

罷工是由於工會與資方未能達成協議。

## 南韓總統辭職 于八八年退位

【漢城電】南韓總統全斗煥，因在野黨要求辭職，現已辭職。

全斗煥將於一九八八年退位。

全斗煥在任期間，曾推行多項改革，但亦曾受到多項批評。

## 福建省委書記 項南奉調回京

【香港四日專電】福建省委書記項南，現已奉調回京。

項南在福建期間，曾推行多項改革，並取得顯著成就。

項南將調任中央職務。

## 例法新簽皇女英 獨立全洲澳准

【塔拉電】英皇女伊莉莎白二世，於週日簽署一項新法例，給予澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土獨立地位。

這項法例，將使澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土，在國際法上成為獨立國家。

法例將於三月二十二日生效。

有些人士居處本寧靜，巴士路綫改變後則須忍受巴士噪音。

居於該區之人士，對巴士路綫之改變，感到不滿。

他們表示，巴士路綫之改變，將使該區之交通更加混亂。

張北齊在加期間，曾多次與加國官員溝通，但未能達成協議。

張北齊表示，他對台當局之決定感到遺憾。

張北齊在加期間，亦曾多次與加國官員溝通，但未能達成協議。

美拉穆倫尼將在溫哥華訪問溫哥華兒童醫院，並參觀該院之醫療設施。

美拉穆倫尼亦將在華埠遊覽，並參觀該區之歷史建築。

美拉穆倫尼將在溫哥華訪問溫哥華兒童醫院，並參觀該院之醫療設施。

罷工將使該區之交通受到嚴重影響。

罷工是由於工會與資方未能達成協議。

罷工將使該區之交通受到嚴重影響。

項南在福建期間，曾推行多項改革，並取得顯著成就。

項南將調任中央職務。

項南在福建期間，曾推行多項改革，並取得顯著成就。

英皇女伊莉莎白二世，於週日簽署一項新法例，給予澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土獨立地位。

這項法例，將使澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土，在國際法上成為獨立國家。

法例將於三月二十二日生效。

英皇女伊莉莎白二世，於週日簽署一項新法例，給予澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土獨立地位。

這項法例，將使澳洲、紐西蘭、及英屬海外領土，在國際法上成為獨立國家。

法例將於三月二十二日生效。

### 和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大批 秘魯綠荳  
優質發芽  
電話：(604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

### 華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

新到  
雙門雪櫃  
自動溶雪

單人床褥	39" \$79.00
雙人床褥	54" \$119.00
大雙人床褥	60" \$149.00

\$399.00

### 元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

本週特價  
由三月四日至  
三月九日止

廚房用具，陶瓷器皿  
一律八折

松柏牌武夷蛤蚧大補茶  
每盒 \$14.95

★50磅泰國絲苗米  
每包 \$10.90

金馬清補涼四包 \$2.50

★大粒花生肉每磅 75仙

總店：片打東街242-4號 683-6858-59  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

### 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

湖北鹹蛋 \$2.49打	葵花生油 99¢
8星架坡春卷皮 \$1.29包	正上海菊花精 \$1.09盒
陽江羌岐 89¢盒	梅林原汁鮮筍 79¢罐
竹蔗粉葛湯料 45¢包	珠江生油 79¢支
爽甜梅菜心 \$1.29磅	壹磅黃片糖 95¢兩包
沖菜頭 \$1.19磅	半磅開邊湘蓮 99¢包
	半磅通心白蓮 \$1.19包

泰國鳳標特級  
香米大量供應  
本期新到貨品



火鍋外賣



貪慾大增



外強中乾



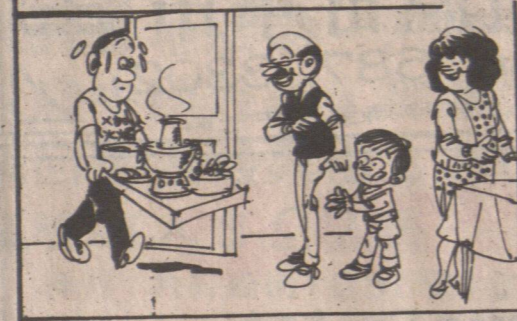
遊港熱潮



賭仔忌黑



道真而已



典型環境



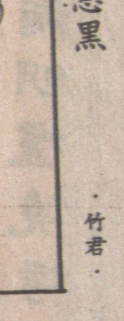
環境污染會議



生財有道



唔敢冒險



賭仔忌黑

### 伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

#### Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

下列新盤，請電聯絡查詢：

- △新屋203 E. 22 AVE. 十六萬九千
- △新屋2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
- △新屋5165 KILLARNEY 十五萬九千
- △新屋364 VICTORIA DR. 十七萬四千元
- △西區一幢33x122東區代客建築費
- △西區一幢33x122東區代客建築費
- △西區一幢33x122東區代客建築費
- △西區一幢33x122東區代客建築費

房屋買賣 物業收租 代理 醫生汽車房藥意車屋 燕梳

### 達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VAN.

城多利街夾京士威

TEL: 879-6331

#### Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換  
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到。專人到府上或指定地方辦理，快捷妥當。

★代理各大保險公司，房屋物業保險  
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車

★營業時間特長，每天由早上九時至晚上九時。  
星期六由早上九時至下午五時。

### 陳學明公證人事務所

SUSANNA CHAN GORDON,

NOTARY PUBLIC

專辦房屋·生意·買賣手續·房地產按揭·授權書·宣誓書·遺囑·合法更改姓名·及領取護照等手續·歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五·上午九時至下午五時·其他時間可預約 #201-88 E. PENDER

印道明銀行樓上 TEL: 684-889



陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業公司

公司 684-8025

住宅 298-8555

傳呼 680-2977



▲東區興旺舖生意·平均日營千一·店主經營廿四年·賣大批鮮花·廉價出讓。



▲乃區區打架街·兩層式四睡房·平正街角四十尺地·鄰近小學·十萬零九



▲本法比喜士定街60尺地四間舖·樓上租文·投資良機。



▲東區興旺舖生意連物業·前舖後居·土庫一廳三房·另有小房·十三萬九

### HABITAT REALTY

438-3501

GRACE & JOHN SHUM

住家: 327-5636

直接傳呼機可有中文

667-0313

免費估價·忠誠服務



沈慶俊

▲發財生意餐館租平地區方便批約長租詳情請電

▲乃乃街九〇〇號樓上十六呎樓下二房租出·十二萬餘·請回電

▲兩房柏文兩間·交通方便近市區·正好投資·由五萬餘起

▲十年新大屋及十二年新高屋·在上·好風水·景色佳·上下完成·十四萬餘請回電

▲乃乃街夾38街·地49.5x114業換新·屋十萬餘

▲新盤口下完成好整潔近多利街大利業主急回國·開價九萬九

▲城多利及五十四街三房上有一房租出適合中國家庭近交通學校·九萬餘

▲市中心古舊生意·業主退休急賣·好投資·批約長租

### NORTHBRIDGE 恆生實業有限公司

REALTY LTD. 6417 FRASER STREET, VANCOUVER



汽車保險 上門服務 24小時熱線電話 327-1111 100個職員為閣下服務



ALEX YUEN B.Sc.

中文傳呼機 667-0933

傳呼機 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG

阮廷琴 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

1516年新八組柏文·年入三萬三·欲知詳情請來電查詢·年入三萬三·欲知詳情請來電查詢·年入三萬三·欲知詳情請來電查詢

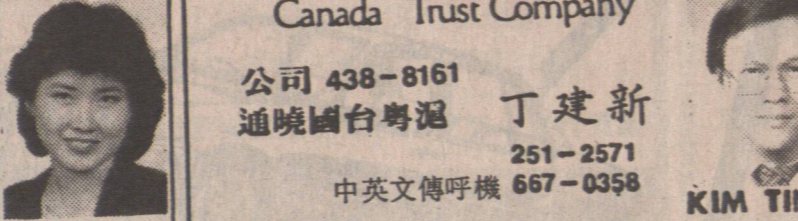
▲四房大屋·年入二萬二·開價十九萬餘

▲非沙景區·年入二萬二·開價十九萬餘

▲東區·年入二萬二·開價十九萬餘

▲東區·年入二萬二·開價十九萬餘

▲東區·年入二萬二·開價十九萬餘



▲雲東區豆腐店·本小利大·易學·容易打理·長批·歡迎查詢

▲小型雜貨店兼賣三文治·位於京士威·二萬餘

▲東區入息屋·地66x116年收租一萬九千·八個單位·近PNE實價十七萬七

▲超級市場·日營千餘·地區一流三千呎·大有前途·東主因病急賣·只售四萬九·請速還價·五年批另可續五年

▲菲沙街商業樓·二舖位·樓上二租文開價卅二萬

▲經營廿年·東主退休·雲東區·桌球室·容易管理·無須經驗

▲投資西區七年商業樓·樓上三十單位租文·年收租廿多萬·開價二百萬·歡迎查詢

### Canada Trust Company

公司 438-8161

通曉國台粵滬 丁建新

251-2571

中英文傳呼機 667-0358



KIM TING



WING K. LI M.Sc., P. Eng

住宅: 274-4516

傳呼: 645-9268

公司: 434-1431

MULTIPLE REALTY

新盤 豪華新禧

◎雲東區仔屋·近市中心及博覽會場·可租三伙·入息可觀·叫價十一萬餘·請速還價

◎雲東區柏文·近XPO·特大一睡房·好風景·非常整潔·只售四萬餘

◎唐餐館大舖·BC埠仔70座位·全酒牌·減售三萬五·請速來電查詢

86年一·二月售出以下物業：

- 1) 826 W. 46TH AVE. VAN. - SOLD
- 2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
- 3) 5660 LINSKOTT CRT. RMD. - SOLD
- 4) 5611 LINSKOTT CRT RMD. - SOLD
- 5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣·免費估價·忠誠服務

### NORMAN HO 何衍榮

住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939



點解要租屋

屋地東區 實現理想

△首期八千·月供六百餘

·好過買柏文·勝過租屋·十分鐘車到唐人街

·近夾夾東28街·即買即住·部份翻新·兩大房·合小家庭或退休

喜士定 (HASTING) 區·近乃乃 (NANAIMO) 33x148

屋地 (連屋) 出售·可建面積2700呎 (約) 萬中無一機會·開價八萬餘連電

INNER CIRCLE REALTY INC. 公司: 738-3322



李標

公司: 434-1431

住宅: 520-1815

傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產·物業·生意·免費估價☆

閣下如有買賣·本人會為您免費估價及解答任何疑問·並將盡全力以在短期內為您用最優惠價將屋賣出·服務週到·保證滿意

▲建屋師高價收購建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電洽



▲近乃乃街·標準地·樓上四大睡房

·樓下兩房一廳已出租·士德古·銀

富·九萬九千

▲本拿比區·堅固古老大屋·一共五

睡房·三廁所·外形象華美·地

內外全部翻新·樓上四睡房及

兩廁所·樓下一睡房兩廁所齊

已租出·近京士威·十二萬五

住治街近城多利·樓上兩房一

廳·土庫完成·開價七萬九千

▲東區大屋樓上四睡房·樓下一

兩房可出租·開價八萬四千

九百元·想買平屋請快

▲全新翻新·53呎角地段

·全部完成·開價十五萬九千

下全部完成·開價十五萬九千

▲四街近城多利·三層大屋·可

住三伙人·內外全部翻新·開



涂念宗

MIGUEL TURCO

住宅: 421-6639

公司: 434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

★三年新·七大房★

東區三年新 VANCOUVER SPECIAL

樓上四房·樓下三房·保養

良好·最宜大家庭·屋主急

賣十五萬九·歡迎還價!!

\*請注意: 現金收購舊屋或建地·地點不拘。



涂念賓

TONY TOWE

住宅: 876-9452

★僅此一間·欲購從速★

▲25年士德古三睡房·正層面積1200呎·土庫兩房

350元租·標準地·近巴士站學校·僅售十一萬四

兩幅柏文地最佳投資

▲兩間六租柏文·容易管理·西端地王·一流收入

▲市中心餅店·七百尺舖位連六座位咖啡座·老字

號·生意穩定·租平長批·僅售四萬餘

▲博覽會生意·1200尺舖位·可作餐館·五分

鐘到連博覽會·租平·長批·僅售九千餘元

南極人情

那樣的夜，有百個星星，都是滿... 在南極，人情是怎麼樣的呢？

以爲

生乎最討厭人將「以爲」當... 以爲，這一個詞，在我們口中，

筆隨窗客

力努要兵法辦無球足... 足球，這一個運動，在我們這

總統還是主席?

報紙，南也發生政變元帥受命... 總統還是主席？這是一個老問題，

曉海

曉海... 曉海，這一個詞，在我們口中，

非真不語

非真不語... 非真不語，這一個詞，在我們口中，

麻雀大賽

已有幾十元可贏，甚至打過... 麻雀大賽，這是一項非常受歡迎的

風花雪

風花雪... 風花雪，這一個詞，在我們口中，

尚京專欄

尚京專欄... 尚京專欄，這是一篇關於北京

世情話

世情話... 世情話，這是一篇關於人情世故

親情

親情... 親情，這是一篇關於親情的

太醫署、局與中醫學院

太醫署、局與中醫學院... 太醫署、局與中醫學院，這是一篇

十人、一齊跳舞

十人、一齊跳舞... 十人、一齊跳舞，這是一篇關於

情詩

情詩... 情詩，這是一篇關於愛情的

被索無所求

被索無所求... 被索無所求，這是一篇關於

正是慈航難渡

正是慈航難渡... 正是慈航難渡，這是一篇關於

女生聲明要做做女

女生聲明要做做女... 女生聲明要做做女，這是一篇

校方馬上勒令退學

校方馬上勒令退學... 校方馬上勒令退學，這是一篇

想起零下七八度的日子

想起零下七八度的日子... 想起零下七八度的日子，這是一篇

令公與女兒十分怕冷

令公與女兒十分怕冷... 令公與女兒十分怕冷，這是一篇

精子

精子... 精子，這是一篇關於

家庭衛生講座

家庭衛生講座... 家庭衛生講座，這是一篇

家庭

家庭... 家庭，這是一篇關於

天竺葵

天竺葵... 天竺葵，這是一篇關於

紅絲線、紅平線

紅絲線、紅平線... 紅絲線、紅平線，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

貨真價實

貨真價實... 貨真價實，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

貨真價實

貨真價實... 貨真價實，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

貨真價實

貨真價實... 貨真價實，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

貨真價實

貨真價實... 貨真價實，這是一篇

七天營業

七天營業... 七天營業，這是一篇

貨真價實

貨真價實... 貨真價實，這是一篇

今晚的事 (短篇小說) 陳不律
「說不定我這輩子就跟你在一起了。」

復甦與上升
據說海濱鎮鎮長石維新說世界。
因為本海濱鎮鎮長石維新說世界。



小松本新夫... 大份的... 美國加州... 南半球的...

戴臉譜的人



「戴臉譜的人」... 戴臉譜的人... 戴臉譜的人...

玲女放暑假

玲女放暑假 (二)
玲女放暑假... 玲女放暑假...

九四：對完生意

九四：對完生意
江大酒店... 對完生意...

三：欲語還休

三：欲語還休
亞風... 欲語還休...

心開

心開
「心開」... 心開...

城市之光

城市之光
玲女放暑假 (三)
城市之光...

玲女放暑假

玲女放暑假 (三)
玲女放暑假... 玲女放暑假...

最珍罕的寶石

最珍罕的寶石
此物稱為祖母綠... 最珍罕的寶石...

兩個先字那又如何

兩個先字那又如何
「先」字... 兩個先字...

日本鹿兒島

日本鹿兒島
頗具南國風情... 日本鹿兒島...

開毛脚非恐

開毛脚非恐
「開毛脚」... 開毛脚...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

關於酒和牧杜與都

關於酒和牧杜與都
村花杏的名著... 關於酒...

村花杏的名著

村花杏的名著
晉在一院在一... 村花杏...

錦繡

錦繡
關於杏花村... 錦繡...

牙洗已既

牙洗已既
流仍血牙... 牙洗已既...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

日本鹿兒島

日本鹿兒島
頗具南國風情... 日本鹿兒島...

開毛脚非恐

開毛脚非恐
「開毛脚」... 開毛脚...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

日本鹿兒島

日本鹿兒島
頗具南國風情... 日本鹿兒島...

開毛脚非恐

開毛脚非恐
「開毛脚」... 開毛脚...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...

日本鹿兒島

日本鹿兒島
頗具南國風情... 日本鹿兒島...

開毛脚非恐

開毛脚非恐
「開毛脚」... 開毛脚...

死老虎畫活了

死老虎畫活了
原來他畫虎前披上虎皮... 死老虎...





### 酒水篇

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

### 名字小風暴

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

### 太太「吸煙」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」



常春藤

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

### 警民篇

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

「你這名酒，好是好，就是太貴了。」

**中和行公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612

遷舖清盤  
最後一月  
只求賣清  
不計成本

**左筆權** 現寓  
大預言家  
精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書

新加坡舊雨、移玉駕臨  
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)  
電話: (604) 681-8008

**誌里冷氣工程公司**  
專修大小商業及家庭冷氣  
工程、設計、安裝及修理  
忠誠、誠信、服務、快捷

電話: 八七二一〇三九  
八七六一一〇二二  
3742 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C.

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當

電話: 二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

**中山安堂**  
林健龍  
占卦算命

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘  
教法詳盡 免費接送  
經驗豐富 歡迎查詢

電話: 8742524 4379617

八小時課程 \$144元  
六小時課程 \$108元

**卑詩駕駛學院**  
B&C DRIVING ACADEMY

地址 4-224 號百老匯東街電話 873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細  
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時  
教師 馮尚榮 8790319 校長 曹慶芳 3256913  
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

**學莊士頓**  
駕駛學校  
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
電話: 324-7025  
晚間: 327-8471

特別課程適合中學生  
特設12小時室內室外駕駛班  
全部收費175元  
特備筆試班，保證快速，通過筆試。

**DONG PHUONG** 冷暖水電工程  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養

特設24小時  
緊急修理服務  
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913  
PAGER: 667-0005

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 編街近廿九街

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富  
耐心教授 筆試路試  
精通國粵 客英法語  
收費公平 忠誠服務

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 編街近 57 街

本校教師，金牌經驗最  
豐富，保證捷法速成，  
普通班 \$125元。  
絕不拖沓。

教師電話:  
唐達良 253-3825  
王志龍 325-7965

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理  
各項修理  
絕對妥當  
價錢公道

營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時(供電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**何桐攝影院** HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80  
護照相(彩色) 4張 8.80  
耆英影 紀念相 免費送4X5一張  
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評議員  
曾榮獲 B.C.省冠軍獎。

**京士威駕駛學校**  
KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY

歷史悠久，經驗豐富  
254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師 黎美英 MAY LAI  
教師 楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試  
全程 130元

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富  
全程130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利街 5869 號  
電話: 321-3722

全  
程  
130  
元

考 專 免 收 經 師  
取 人 費 費 驗 資  
筆 指 接 接 豐 優  
試 導 送 平 富 良

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722  
298-4623

**通達**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

電話: 433-7214  
251-5015

Page: 680-3996

自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高

全  
程  
八  
鐘  
\$144元

歡迎補鐘

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址: 823 號士定東街 8 HWAY (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

假日照常服務

唐人埠及 P.O. B. 8 小時 136元  
並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333  
● 減聘男女教師多名 ●

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試  
學自動級棍波車  
872-8717

全  
程  
130  
元

吳志強

**安全駕駛學校**

安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平

(MIKE)  
周炳麟

請電: 876-8434

**萬國駕駛學校**  
地址: 206 東六街及編街 223 室

電話: 327-9174  
872-0058

校長 楊友權  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全準收費最平 效果保證最好

伍海地址  
P 地址  
高價收買青地現款交易 伍海  
住宅電話: 三三七七八二  
住宅電話: 二四九二八二

位乃區，城多利區或乃區，二至  
三睡房，土庫有單位更佳，今年有  
屋之計，請來電聯絡，絕無異議

阮廷生  
詳請來電查詢  
156 年新八組柏文，年入三萬三，  
萬按揭可接供開價 31 萬試選價

力以在內，服務週到，保證滿意。  
▲ 建屋師高價收買建屋地或舊屋  
現款交易歡迎隨時來電指放。

# 安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

Pan-Pacific Travel

- \*代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- \*中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票
- \*代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- \*代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- \*來回香港機票由\$865起，代訂香港酒店每晚每人\$22起

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321  
 華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

## Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯零售、批發

PH: 254-2218

## 簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

Telephone: 685-2235  
685-2236

- 飛機票大平賣 (須預早定位)
- 由雲高華來回以下各城市
  - 三藩市 一百七十九元
  - 羅馬 一百七十五元
  - 卡加利 (要定酒店一晚至四晚) 一百一十八元
  - 沙加 一百三十八元
  - 溫地 一百五十八元
  - 多朗度滿地可 一百九十八元
  - 保士頓 二百六十八元
  - 美亞美 三百六十八元

## 加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蝮蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價實，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
 Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 汪記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
- 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

香港最流行 雙味火鍋 每碟\$1.00起

## 特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

- |      |      |       |        |       |     |     |      |      |       |
|------|------|-------|--------|-------|-----|-----|------|------|-------|
| 清潤甜品 | 錦綉炒飯 | 清蒸海上鮮 | 豉油皇雙龍蝦 | 玉蘭鮮象拔 | 鴨生皮 | 北片皮 | 當紅報喜 | 薑蔥龍蝦 | 蟹肉大生翅 |
|------|------|-------|--------|-------|-----|-----|------|------|-------|

## 特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

## HOY INDUSTRIES INC.

872-0696

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做鋁窗、膠質外牆、露台上蓋、屋頂水閘、油漆裝修、百葉窗簾

## 總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

- 代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。
- 多倫多來回268元起 紐約來回358元起
  - 滿市來回179元起 羅馬來回249元起
  - 卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起
  - ☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士頓439元起
  - ☆台灣環島八日遊425元起另加機票
  - ☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
  - ☆環球世界團、流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

## 華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

- |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| 旋轉摺椅 11.50  | 摺椅行李車 18.00 | 女棉背心 11.00  |
| 人造革摺椅 16.00 | 中國香烟 20.00  | 真絲棉被 89.00  |
| 圓方檯 75.00   | 龍泉寶劍 150.00 | 珠拖鞋 2/9.99  |
| 圓檯 65.00    | 液體香皂 1.49   | 工夫鞋 2/11.00 |
| 方檯 55.00    | 人參潤膚視 3.99  | 女布鞋 4.95    |
| 咖啡檯 35.00   | 扇牌視粉 2/1.00 | 運動鞋 4.95    |
| 康樂棋檯 60.00  | 女棉衣 13.00   |             |

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折，電動玩具五折，中國風景畫冊，廚房用具八五折，信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一，特價品除外。

### 專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電器  
門動業管水管電器  
工通住阻散電器  
具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176或253-7563余先生

### 建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔  
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程

VINYL SIDING 陽台車房  
代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962 876-1251

### 田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大小車房內外油漆  
君細工間陽台油漆  
意緻程格台漆建

日聯: 255-8394 晚: 254-2764

### 彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

工土室裝承  
作庫內修建  
安間設油新  
當格計漆屋

### 盛昌水喉

星期一至六  
TEL: 879-1813, 324-1486  
PAGE NO. 680-7016

### 防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020  
(住家) 325-8922

供應家庭及工商各界下列產品：  
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

澳門防盜窗每日24小時  
保護府上家人及財物安全  
電焊部份，保用十年以上

### 專門起屋

子新建築工程公司

專門承建新屋、兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工、保證材料上乘  
政府合法牌照、起貨快捷妥當  
參加我們的免費估價，可獲政府五千元

電話：255-9147

### 遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

免大電磚磚內土房商  
估動水牆磚磚外庫店  
價工通通通通通通通

### 植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

電話：872-7381 873-1995

庭油屋屋水車房相換  
路油屋屋水車房相換  
面磚磚磚磚磚磚磚磚

### 專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

### 恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉、電火、暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS: 438-1237)

### 大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、安裝水喉、大業價錢特別平、免費估價有舊雪櫃、電爐平價出售  
包用、免費送、321-2050  
夜 251-4698

### 存寶電器冷器

政府註冊 專業技師  
修理安裝 保證妥當  
雪櫃爐頭 製雪機  
洗滌機 滾滾爐  
乾洗衣機 微波爐

電話：321-4482 24小時服務

### SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良  
電話：291-0505

專門建造  
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

### 美觀 防盜

(公司) 430-4552  
(住家) 325-9541

精造：  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘

(免費估價)

實用鋁鐵工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.

### 基信建築裝修

電話：434-0869

價大內水土看  
估格外電庫庫  
相裝油工間閣  
宜修漆程格新

### 緻新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助  
大小裝修工程  
外牆、鋼窗、屋頂、噴油  
一律大特價

### 漆健三行工程

KEE ENG CONSTRUCTION CO.

刷瓦磚內土土水大價  
刷仔屋外水庫小價  
刷水改油工間閣  
所需油漆價格極平

電話：872-5877 or 876-4594

▲承接建築工程。每平方尺由\$32.00起  
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。  
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作  
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。  
▲餐廳、雜貨店、裝修。  
▲柏文、防火設備。改良至符合卑詩規定。  
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。  
▲火災後復原工程。保險。  
免費估價

### 永成裝修

免厨改露水磁商土政  
費櫃建台喉磚業庫註  
估漆翻車電瓦住閣  
價油新房器面宅格册

請電 875-0688 余洽

### 楊氏建築裝修

工砌級瓦內土  
精磚包仔外庫  
廉翻屋路水油閣  
原石面潤漆格

電話：430-1089

### 榮昌裝修公司

工書柏欄瓦水油水土電  
精屋文櫃仔喉漆泥庫器  
廉翻屋路水更瓷鋪間安  
價新理節潤換磚路格裝

電話：874-8043 (24小時服務)





佳記 修理水喉電燈 按裝熱水爐 柏文護理

劉富 承接裝修 油漆工程 土木工程

楠記 水電工程 裝修廚房 浴室廁所

修理水喉 乾洗衣機 請電: 八七六 〇九四九

裝修公司 聘請有三年經驗以上之三行工人一名

剪草 園藝 清理垃圾 251-3089

滿堂紅 商業發展有限公司 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

滿堂紅 商業發展有限公司 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

BLOCK BROS. REALTY LIMITED 5842 Cambie Street, Vancouver. B.C. V5Z 3A8

三月新盤 高貴林區 CONO LAKE 夾 LOUGHEED HWY 附近

馬不停蹄 為你服務 Andy Ip 253-0806

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG

大興實業公司 Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C.

金城實業燕梳公司 四三四三一七七 黃振樺 住宅 八七二四九六六

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

劉穎茵 AMY LAU 421-8178 299-5284

Century 21 ELITE ESTATES INC. 程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563

ROYAL LEPAGE MARION MAN 鄭萬方英 4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C.

Montreal Trust 馮愛羣 LINDA FONG 公司: 736-3441 (24HRS)

ROYAL LEPAGE 馬偉俊 DONALD MAH 133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C.

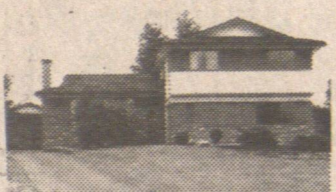
Holia Chow MULTIPLE REALTY LTD. 周太 通國粵港語 公司: 434-1431 住家: 291-2021

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

實事實業燕梳有限公司 伍黃秀英 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾 29街·開價十一萬餘。



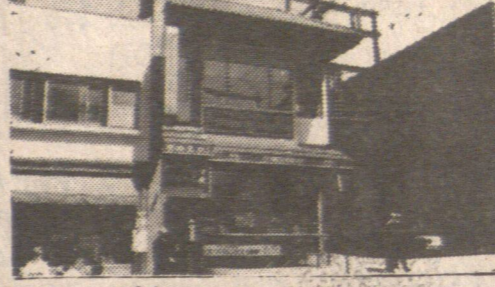
▲北本拿比新區豪華靚大屋三房一廳·有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常靚買。



三年新石屎樓·三舖位  
七舖位 3611 KINGSWAY  
開價 88 萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18 年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



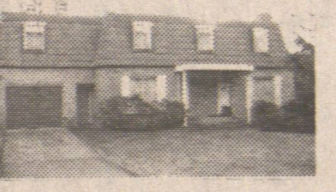
▲唐人街地王·位片打東街三層石屎商業樓宇·四年新 25x122 現有三口租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七千餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華 13 年屋·過三千呎兩層·近高尚住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀  
 住家電話: 263-4949  
**CHRISTINE LEUNG**  
 PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式土庫完成 81x122. 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。  
3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街全部翻新·開價九萬九千餘·有按揭提供·月收九百。  
3165 GLEN DR. VAN. B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾 5 街 2056 RENFREW ST.



▲74 座位·實用面積三千五百呎·14 個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·業主急賣六萬餘  
3352 ONTARIO ST. VAN



▲19 年三房一廳·土庫完成高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾 32 街·開價十一萬餘。  
▲3131 E. 28 街 RENFREW 28 年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾 7 街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。  
2370 CLARK DR. VAN. B.C.



▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約千四呎·保養一流·開價十萬餘。  
6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEV 地區·近域多利夾 61 街·超級翻新加大大靚屋保養一流正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好開價十二萬餘

▲各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊吉地·有商業地四塊·有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組租文收租約三千餘·業主急賣。  
▲生意連物業  
▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位 FRASER HWY 地區繁榮·約三年新·日營業意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘。  
3661RAE AVE. VAN. B.C.



▲三組入息屋·七房一廳·另兩租一房一廳月收約一千·49x112 全翻新西班牙式靚屋·開價十二萬餘  
787 E. 32 AVE.



▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘。  
125 S. SEA AVE. BURNABY. B.C.

**謝煜贊 DON QUAN**  
住宅電話 420-4665

- 兩房兩廳土庫一廳·六呎近菲沙有風景·二樓八十餘呎·叫價只六萬二千餘。
- 東區新屋樓上三睡房·樓下一睡房·有廚房·現每月租出四百元·近 KINGSWAY 及 12 街交通方便·十三萬餘。
- 39 呎 42 呎近 DUNDAS 商場·有四睡房和家室·設計新穎·叫價廿二萬九千九百。
- W 46 街·CHABLE 街·地大 60x120 呎·共七睡房兩廳·適合大家庭·叫價廿七萬九千九百。

**新屋兩間**

- 39 呎 42 呎近 DUNDAS 商場·有四睡房和家室·設計新穎·叫價廿二萬九千九百。
- W 46 街·CHABLE 街·地大 60x120 呎·共七睡房兩廳·適合大家庭·叫價廿七萬九千九百。

**CANADA TRUST REALTOR**  
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.  
公司電話: 438-8161

**關伯興 PAH QUON**  
住宅電話 294-0089

**生意**

- 西老酒樓 (SALOON) 或西餐館·容易管理每年生意 60 萬·好機會。
- 雜貨舖·中西餐館·生意連物業·樓上有四睡房·叫價廿二萬五千。
- 西區市中心餐館位於寫字樓大廈座落位百餘呎·前連無限開價二十二萬。
- 旺區本拿比近高尚住宅區內西區餐館四千尺左右·叫價十四萬餘。
- 唐人街餐館·位於本地地·座落 50 呎合夫婦主理·有酒牌·外賣生意·開價五萬餘。
- 唐人街餐館·位於本地地·座落 50 呎合夫婦主理·有酒牌·外賣生意·開價五萬餘。
- 唐人街餐館·位於本地地·座落 50 呎合夫婦主理·有酒牌·外賣生意·開價五萬餘。

**實業投資**

- 近華埠工業樓·十二年新·水泥建築·有大露台·每年收入四萬餘·叫價四十三萬五千。
- ABOLSTO 商場一百七十五呎·年收廿萬餘·叫價一百七十萬。
- 東區 43 呎連寫字樓街角位·近交通·有地下車庫和升降機·保養良好·年收廿萬餘·叫價一百六十萬·首期四十萬。
- 北區商業樓十餘間·近海巴士叫價卅九萬·全部租出·開價廿九萬九千。
- 唐人街商業樓十餘間·樓上寫字樓·全部租出·開價八萬九千。

中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan 關煥隆  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257 買賣樓宇·免費估價

△緬甸近 25 街·唐餐館·四萬八千·急售。  
▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌·長批·合做中西菜價四萬元急售  
▲近唐人街·收租屋·三伙可改為四伙·入息好·急售九萬元。  
▲單層石屎商業樓·價十六萬八。  
▲緬甸 25 街商業樓·價廿一萬。  
▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五。

**陳太 ALICE CHAN** 中英法語  
公司電話: 274-7221  
住宅電話: 277-3677

**Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT**  
滿地可實業公司

**專長列治文區地產買賣 各款房屋, 任君選擇.**

**許太 PATSY HUI**  
公司電話: 274-7221  
住宅電話: 274-9797  
TOP SALES PERSON  
B.C. REGION 1985

- ▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四浴五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋石地·大客廳及飯廳·樓底高十呎·英倫柚木廚櫃等·只售廿三萬九千 許太 274-9797
- ▲列治文四大房新款屋地點好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。 許太 274-9797
- ▲新盤 瀝華華五十五夾域多利街 23 年屋·保養好·33x108 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳一廚房·兩美觀火爐·每層面積約二千·實價十二萬八千。許太 274-9797
- ▲列治文中心三房新款屋 2349 呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九。 陳太 277-3677
- ▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半衛·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千。 許太 274-9797
- ▲列治文區第五馬路近 BLUNDLE 地大 100x433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎。 許太 274-9797
- ▲溫哥華東區好入息好屋·兩年新·近京士威·交通方便·近學校·地大 56x127' 每邊面積近二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。

**唐記建築裝修 Tong's Construction**  
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

**余正木工坭水**  
電話: 251-6248

各項裝修  
改建油屋  
油漆頂喉  
加粉瓦仔  
磚石修砌  
水喉修理  
水泥路面  
廚房磁磚  
牆身批盪  
政府牌照

**朱氏裝修**  
電話: 433-9784

政府裝修 土庫小房 修改間格 牌照建修  
免費估價  
另有長期合約 修理小型柏文

**中明**  
油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
電話: 325-5459

**亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION**  
TEL: 327-2588

免費估價  
圍牆工程  
水電工程  
土庫間格  
設計圖則  
裝修油漆  
承接新屋

電話: 二五五·六四九七  
傳呼機: 六六七九〇二二

JOHNSON 住宅電話: 464-連地庫: 667-

▲東區百老匯街四睡房·土庫出租·經濟實惠·連車庫。

▲西區 17 街近金輪房舊屋·交通·取價十二萬。

▲蘇那西·主人·自建地地大·年收另五千。

▲列治文區近商業中心·環境幽雅·交通·連車庫·取價八萬七。

▲業主接受三十萬·十厘利息。  
▲列治文住宅區·三房廳·內外更新·取價八萬七。

ANNA CHEN

▲近唐人街新屋 14 萬九  
▲P I Z A 店二萬九

▲本二方加樓二園巧

# 中國人衛激光測距技術已臻世界前列

【新華社北京三月三日電】一九八五年十二月，上海天文台的人造衛星激光測距精度達到五至七厘米，這是一項標誌著中國人衛激光測距技術已躍入世界先進行列。

目前，國際上人造衛星激光測距系統已發展到第三代水平，最先進的測距精度為五厘米左右。

「科學報」在報導這一消息時說，自一九七六年開始，上海天文台等單位開始研究這項工作，近年來獲得可喜的成績。中國第一架六厘米人造衛星激光測距儀，於一九八三年春在上海天文台南山工作站安裝調試，同年十一月七日，首次成功地觀測到美國發射的「阿格羅斯」星。

經過努力，中國於一九八五年九月完成了測距儀的機電控制軟件和硬件的調試工作，實現了觀測自動化，並大大增加了測距的中靶率。同年十一月，上海天文台與上海光機所進一步協作，進行高重率亞毫米秒鐘激光測距試驗，獲成功。去年底又達到新的水平。

在九七後使用C.I. (身份證明書)等旅遊證件安排；三月一日(電)廣州，早市時，群市去年城鄉集市買賣交易總值達七十四萬四千六百七十四元，比一九八四年增長百分之六十四。

現在廣州擁有城鄉集市三百八十二個，其中去年新設六個，其中去年新設六個，其中去年新設六個，其中去年新設六個。

廣州城鄉集市商品種類繁多，價格平穩。新華社北京三月三日電，廣州城鄉集市商品種類繁多，價格平穩。

# 中國將修建廿七條主要幹線公路

【新華社北京三月三日電】交通部部長王震日前在國務院會議上說，中國將修建廿七條主要幹線公路。

王震說，這廿七條主要幹線公路，包括北京、天津、濟南、青島、煙台、威海、大連、瀋陽、長春、哈爾濱、西安、蘭州、西寧、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、武漢、長沙、衡陽、廣州、汕頭、海口、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

# 西安機場獲准建設

【中國新聞社西安三月三日電】西安機場獲准建設。該機場位於西安市北郊，佔地一千五百畝。

# 中英將商討在國際協定港關貿地位

【香港三日專電】中英聯合聯絡小組第三次會議，將於三月十一日至十四日在香港舉行。

# 傳蔣經國正考慮恢復副主席職位

【香港三日專電】據「遠東經濟評論」報導，蔣經國正考慮恢復副主席職位。

# 廣州華僑投資公司恢復三項投資業務

【中國新聞社廣州三月三日電】廣州華僑投資公司最近決定，恢復三項投資業務。

# 台灣金茶花培育成功

【中國新聞社台北三月三日電】台灣金茶花培育成功。

### 3月3日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1685.06 -10.24	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	: 7.805	黃金 338.50	白銀 5.596
加元對港元	: 5.445		
加元對美元	: 70.13		
紐約道瓊斯工業指數	DOJ JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1696.67 -12.39	多倫多綜合指數 TSE	: 2866.50 +10.70
GENERAL DYNAMICS	: 78 1/2 +1 7/8	T.D.BANK	: 22 1/8 +1/4
DELTA AIRLINES	: 41 1/4 +1/8	SEAGRAM	: 75 3/4 -3/4
GENERAL MOTORS	: 77 1/2 -3/8	STELCO	: 25 7/8 +1/8
UNION CARBIDE	: 97 1/2 +1 3/8	NORTHERN TELECOM	: 39 1/8 -3/8
I B M	: 151 1/8 +1/8	CP LTD	: 17 7/8 +1/4
HOLIDAY INN	: 65 3/4 -1 1/2	ALCAN	: 45 7/8 -3/4
CITICORP	: 53 3/4 -7/8	CAMPBELL RED LAKE	: 27.00 -1/8
3M	: 97 5/8 -1 1/8	IMPERIAL OIL	: 45.00 Unchanged
PHILLIPS PETROLEUM	: 10 5/8 -1/8	NOVA CORP.	: 4.00 -1/4
BOEING	: 52 7/8 -1/2	BELL CANADA ENTERPRISE	: 38 3/8 Unchanged
		溫哥華綜合指數 VSI	1376.20 +7.00
		B.C. RES.	1.62 -0.02
		GOLDEN KEY RES.	0.45 +0.02
		DIVISIFIED TECH.	1.74 +0.20
		CAN BEC RES.	0.28 +0.07
		CONS. INDESCOR	1.00 +0.01
		IBS TECH.	1.05 +0.15

### 香港主要股票行情

三月三日收市價

匯豐	775
怡和	1240
和黃	2610
會德豐	
置地	615
太古A	3250
B	595
長實	1960
九倉	670

(以上港幣計)

金銀指數	134685
	-1835
遠東指數	760157
	-8542
恒生指數	167582
	-1948

### 中國當局在短期內不會放寬外匯管制

【香港三日專電】中國當局在短期內不會放寬外匯管制。

### 汕頭籌建粵閩鐵路

【汕頭一日專電】汕頭籌建粵閩鐵路。

### 中國已成最大集資國

【香港三日專電】中國已成最大集資國。

## 怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

三月 三月七、八、十四、十五 (星期五、六) 晚上

### 春季特價酬賓海鮮自助餐

原價每位 \$16.95 特價逢兩位收一位

另有抵食酬賓席，歡迎電話查詢。

每星期七天營業

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五時有長春之花  
四時有不謝之草  
食在秘書哥華  
住在大溫哥華  
天在人間

## 紅寶食品公司

精製南北美點 品類價平

無任歡迎 零沽批發

地址: 葛士定東街2614號 倫敦藥房對面  
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6  
電話: (604) 255-6714

## 寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

恭賀新禧 賀歲平安 鴻運年豐 美滿收成

新春團年席 賀歲平安席 賀歲團年席

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

## Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

## 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

金酒陶陶 專辦酒家 專辦酒家 專辦酒家

蝦餃	0.20	豆沙飽	0.40
香茜餃	0.20	小籠飽	0.20
魚翅餃	0.20	鍋貼	0.18
牛肉燒賣	0.20	蟹壳黃(咸、甜)	0.25
豬肉燒賣	0.20	排骨(一磅)	3.20
粉果	0.25	牛肚(一磅)	2.00
糯米雞	1.10	牛拍葉(一磅)	2.25
手角	0.23	鳳爪(一磅)	0.80
咸水角	0.23	銀針粉(一磅)	1.20
煎堆仔	0.23	牛肉(一磅)	3.00
叉燒飽	0.45	春卷	0.25
蓮蓉飽	0.40	咸肉粽	0.95

## 店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華 416 號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

新飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

## 家家樂食品公司

地址: 葛士定東街756號 電話: (604) 251-9633

現已開張營業 精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

上午九時至晚上九時 七天營業

## 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

修理水喉

電話: 251-6248 余洽

裝修 內外油漆 木作工程 廚房浴室 舊屋翻新 水電工程

英皇電器

新裝電燈 免費估價 日夜應命 電話: 298-5878

各種修理 免費估價 快捷當

李偉 運輸公司 專運送貨 搬運家具 行李包裹

雷大偉 搬運

長貨車 司機和車 特價及碼 頭貨運 行李各等 請電下午 五時後

GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 謝大鈞 F.R.I.R.I. [B.C.] GARY TSE 278-2994 270-1971 683-4618

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 運祥車 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET. 公司: 736-3831 住家: 430-4501 傅孫哲 CAP FU

PATRICK LI UNITED REALTY LTD. Office: 437-9431 Res. 986-4715 李柏森

CANADA TRUST ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩 公司: 273-3161 住家: 277-7375

CANADA TRUST REALTOR JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO 李宇樞 曹邦杰

NORTHBRIDGE GROUP 恆生實業有限公司 公司電話: 327-1111 住宅: 298-2961 王震漢 THOMAS WONG

恆生實業有限公司 李蔭雄 EDWARD LEE 327-1111 327-3483 687-1985 PAGER 2204

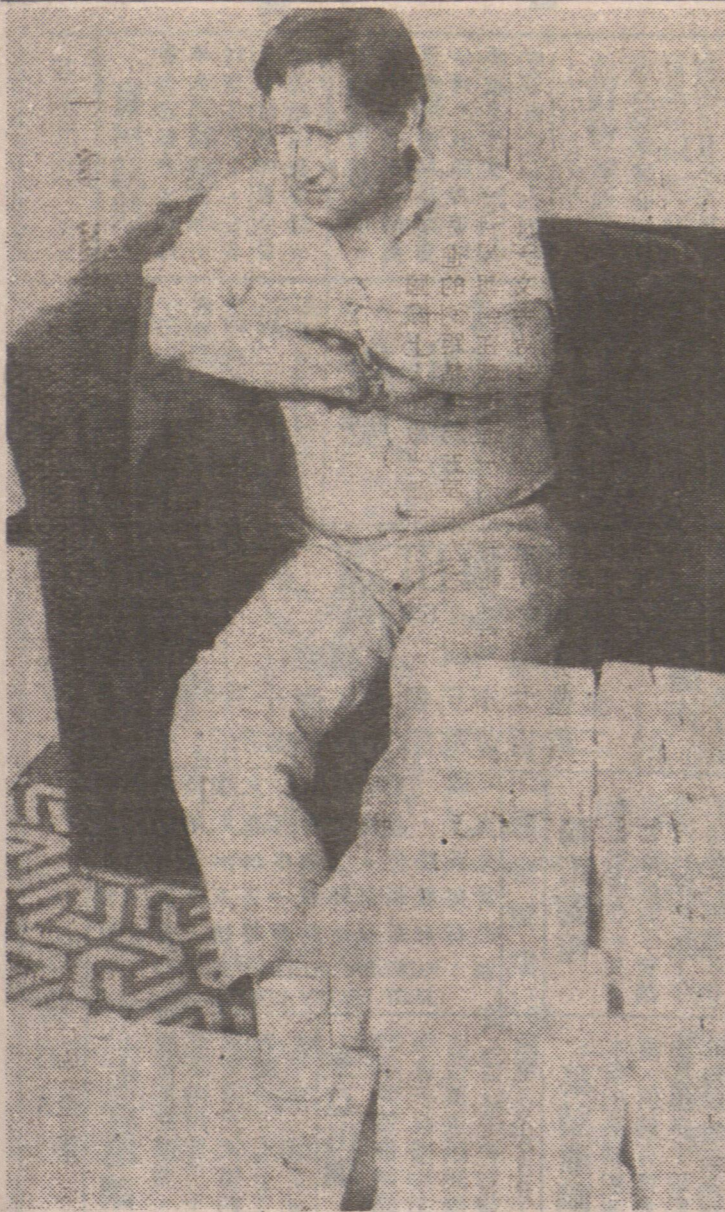
達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

NORTHBRIDGE GROUP 恆生實業有限公司 DANIEL SEET 薛興發 住家: 438-6976

恆生實業有限公司 327-1111 DAVID CHAN 陳悅明 RES: 438-5594 PAGER: 680-5088

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD. #308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6



### 瑞典警方總動員 全國範圍大搜查

#### 至今未有人被拘捕

【新華社斯德哥爾摩三日電】瑞典警方在斯德哥爾摩市內展開大規模搜查，以尋找一名與瑞典前總理奧爾森有關的兇手。警方在斯德哥爾摩市內展開大規模搜查，以尋找一名與瑞典前總理奧爾森有關的兇手。警方在斯德哥爾摩市內展開大規模搜查，以尋找一名與瑞典前總理奧爾森有關的兇手。

### 印度慶祝宗教節日 被火車輾斃卅二人

【新華社德里三日電】印度慶祝宗教節日，被火車輾斃卅二人。據悉，這起意外發生在德里附近的一條鐵路上。當時，一列火車正以高速行駛，由於司機操作失當，導致火車失控，撞向正在路邊慶祝節日的群眾。事故造成卅二人死亡，數十人受傷。

### 菲副總統 勞雷爾談 外交政策

【新華社馬尼拉三日電】菲律賓副總統勞雷爾在馬尼拉發表談話，談及菲律賓的外交政策。勞雷爾表示，菲律賓將繼續奉行獨立、自主、和平的外交政策，並致力於與鄰邦建立友好關係。他強調，菲律賓將不會在國際事務中採取任何偏袒的立場。

### 南韓總統 下月訪歐

【漢城三日電】南韓總統全斗煥將於下月訪問歐洲。據悉，全總統將首先訪問西德，隨後將訪問法國、英國和意大利。全總統此行旨在加強南韓與歐洲國家的友好關係，並尋求在國際事務中獲得更多支持。

### 列根可能 往菲訪問

【路透社馬尼拉三日電】美國總統列根可能於下月訪問菲律賓。據悉，列根總統將在訪問歐洲後，順道訪問菲律賓。列根總統此行將與菲律賓副總統勞雷爾會晤，並就兩國關係及國際形勢交換意見。

### 市城一岸西河且約 長市人坦斯勒巴 亡身刺行手槍被

【約旦河西岸三日電】約旦河西岸城市巴爾達發生槍擊案，市長巴爾達被槍殺。據悉，巴爾達市長在當地的市場上行走時，遭到一名持槍歹徒的襲擊。歹徒向巴爾達市長連開數槍，巴爾達市長中彈後倒地，隨即被送往醫院，但終因傷勢過重不治身亡。

### 民陣發言人 宣佈與巴爾達市長 暗殺事件無關

【約旦河西岸三日電】巴爾達市長暗殺事件，民陣發言人宣佈與該事件無關。發言人表示，民陣是一個致力於和平解決約旦河西岸問題的組織，從未參與過任何暴力活動。他呼籲公眾不要將巴爾達市長的遇害與民陣聯繫起來，並表示民陣將繼續為和平事業努力。

### 往菲訪問 列根可能

【路透社馬尼拉三日電】美國總統列根可能於下月訪問菲律賓。據悉，列根總統將在訪問歐洲後，順道訪問菲律賓。列根總統此行將與菲律賓副總統勞雷爾會晤，並就兩國關係及國際形勢交換意見。

### 往菲訪問 列根可能

【路透社馬尼拉三日電】美國總統列根可能於下月訪問菲律賓。據悉，列根總統將在訪問歐洲後，順道訪問菲律賓。列根總統此行將與菲律賓副總統勞雷爾會晤，並就兩國關係及國際形勢交換意見。

### 搜捕殺首相兇手 瑞典警方總動員

【新華社斯德哥爾摩三日電】瑞典警方在斯德哥爾摩市內展開大規模搜查，以尋找一名與瑞典前總理奧爾森有關的兇手。警方在斯德哥爾摩市內展開大規模搜查，以尋找一名與瑞典前總理奧爾森有關的兇手。

### 印度慶祝宗教節日 被火車輾斃卅二人

【新華社德里三日電】印度慶祝宗教節日，被火車輾斃卅二人。據悉，這起意外發生在德里附近的一條鐵路上。當時，一列火車正以高速行駛，由於司機操作失當，導致火車失控，撞向正在路邊慶祝節日的群眾。事故造成卅二人死亡，數十人受傷。

### 菲副總統 勞雷爾談 外交政策

【新華社馬尼拉三日電】菲律賓副總統勞雷爾在馬尼拉發表談話，談及菲律賓的外交政策。勞雷爾表示，菲律賓將繼續奉行獨立、自主、和平的外交政策，並致力於與鄰邦建立友好關係。他強調，菲律賓將不會在國際事務中採取任何偏袒的立場。

### 南韓總統 下月訪歐

【漢城三日電】南韓總統全斗煥將於下月訪問歐洲。據悉，全總統將首先訪問西德，隨後將訪問法國、英國和意大利。全總統此行旨在加強南韓與歐洲國家的友好關係，並尋求在國際事務中獲得更多支持。

### 列根可能 往菲訪問

【路透社馬尼拉三日電】美國總統列根可能於下月訪問菲律賓。據悉，列根總統將在訪問歐洲後，順道訪問菲律賓。列根總統此行將與菲律賓副總統勞雷爾會晤，並就兩國關係及國際形勢交換意見。

### 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至  
Love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
電話: (604) 689-0501

### 開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心  
直接主辦華人領隊

春節回港渡歲旅行團(小童有特價優待)

- ◎日本本州七天豪華團成人\$1590
- ◎日本、香港、中國海陸空十四天遊成人\$2188
- ◎韓國台灣環島香港九天遊成人\$1288
- ◎日本台灣環島香港十天遊成人\$1649

### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

日本七日遊 FR.\$1538  
每月均有團出發

暢遊：東京迪士尼、箱根、富士山、富士五湖等。豪華酒店、膳食、觀光、機票可延停台灣及香港。

### 中國遊 \$3150

全程21天

不到長城非好漢...

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①

### 三峽遊 \$3399

全程23天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

### 環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
電話: 684-2341

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

### 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至  
Love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
電話: (604) 689-0501

### 太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East  
Vancouver, B.C.  
V6A 1S9

PHONE: 683-5656

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381

### 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

★代理美加內陸特價機票。  
★代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。  
★代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。  
★賭城迪士尼飛機團及巴士團。  
★代辦旅行保險、移民機票。

### 快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd.

\* 來回香港機票，送一晚酒店(雙人房計) 由\$888起

\* 另超值回港機票加六晚酒店(雙人房計) 由\$1175起

\* 韓港台九天精選遊 費用\$1288起

\* 歐洲精選遊，全程十七天暢遊比利時，法國，意大利，德國，荷蘭，英國。費用\$2560起

溫哥華華埠片打東街，125號  
電話: (604) 669-4165

### VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1986

本校提供:

- ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
- ②第十二班(兩學期) \$3,200
- ③國際學生英文班(五星期) \$400

### 音佳娘新

全新香港運到新娘白紗

禮服、化妝、髮型、飾物、尺碼齊全

歡迎查詢

### 會計、報稅、會計

14到府入息稅務

專業辦理留學生入息稅務

### 教授插花班

課程包括：日本插花、西式插花、中西插花

電話：(604) 681-0611

### 報稅、會計

專業辦理留學生入息稅務

電話：(604) 681-0611



招聘 請男女工 聘請經驗車衣管工 招請有經驗單針及鋁骨工人...

海濤海鮮粵菜館 訂座電話: 872-6688 為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧...

雲坤龍親義公所紀念慶代東 本公所訂於三月九日下午一時舉行...

INCOME TAX 商業·會計·服務 531 CARRALL ST. TEL: 681-4939

命相館 ANCIENT CHINESE SECRETS 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone: 687-8668

徵求 徵求男女友 徵求女工...

徵聘 SALESMAN 本公司誠徵一位有經驗及才幹工商業投資實業...

新華傢俬廠 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5 電話: (604) 253-3290

徵求 徵求男女友 徵求女工...

徵求 徵求男女友 徵求女工...

徵求 徵求男女友 徵求女工...

新屋 3360 LANARK STREET 星期六及日下午二至五時開放...

訃告 先慈伍門陳氏太夫人廣東台山海晏...

哀謝 先嚴李公碩南之喪終於二月廿四日...

哀謝 先嚴黃瑞林之喪終於二月廿七日...

全新靚屋 4148 KASLO ST. 週六、日下午二至五時開放...

唔市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

盡享人間福祿 往時思義感親友 今風光後人...

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E Hastings Street Vancouver, B.C. TEL: 683-5124

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. Bus: 872-4124

吉屋出售 自住連收租五房三單位。地點適中。交通。購物極方便。...







列治文藝術中心 定期舉辦加華節

(溫哥華訊) 列治文社區藝術中心，定期於三月十五日至廿一日舉辦加華節...

中國風光展覽圓滿閉幕 支持醫院籌款義賣成功

(溫哥華訊) 華僑海外各界之舉，中國風光攝影展覽會，已於三月十五日圓滿閉幕...

英國王儲伉儷 定期訪問卑詩

(維多利亞訊) 英國王儲查爾斯，將於四月廿一日訪問卑詩省，五月七日結束行程...

去年底兩宗少女被殺案 警方呼籲市民提供線索

(溫哥華訊) 警方呼籲市民提供線索，協助調查去年底兩宗少女被殺案...

點城洪門民治黨主委 盤旋湖僑慶壽慶盛況

(點城訊) 點城洪門民治黨，暨點城僑團，於二月廿七日在盤旋湖舉行慶祝...

金獎婚企乾品陳 構機化文各贈捐

(溫哥華訊) 陳乾品婚企，向各文化團體捐贈，贊助各項文化活動...

伍尚禧夫人 定期出殯

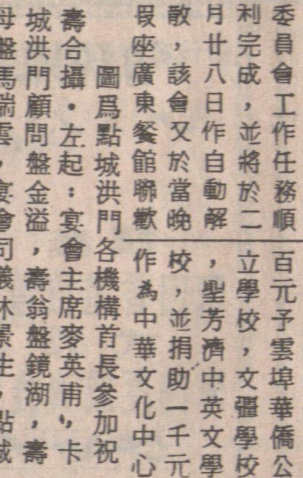
(溫哥華訊) 伍尚禧夫人，定於三月十九日(星期日)下午一時在列治文出殯...



圖為點城洪門各機構長者參加...



圖為點城洪門各機構長者參加...



圖為點城洪門各機構長者參加...

僑團、選擇羅耀華、陳錫明、李國賢、李國賢、李國賢...

沙堆橋安總會 定期春祭先儒 (溫哥華訊) 沙堆橋安總會，定於三月廿一日...

中國洪門民治黨駐加總支部 通告 (溫哥華訊) 本總支部主委，業經選定...

代東 本社謹訂於一九八六年三月廿三日(星期日)下午一時...

新貨又到 台灣頂大草蓀 每罐 1.39 白兔牌四川榨菜 每罐 59¢

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY 228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

安旅旅遊服務社 1986年中國旅遊觀光團 遊覽城市 廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海...

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

HAIDA THEATRE 3215 KINGSTON AVE. 435-2333

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY 228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

全加李氏公所通告 本公所謹定於三月廿三日(星期日)下午一時...

唐人街商業中心 地皇生意，因店主人力缺乏，故劃價出讓...

洪門民治黨運權社聯合通告 洪啟者：雲華洪門民治黨，運權社...

**頂好食品** 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

**雙喜食品廠** Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 2534424

春雲全新  
卷香上海蛋  
皮皮類麵粉

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤

承接馳名金豬

市場

平價

特設燒臘快餐

專營

油糖酒米  
各燒承新馳鮮燒  
式臘接鮮名雞臘  
肉快金蔬臘肉  
味餐豬菓味鴨食

撞車之後... 点攞

**搵百達修理就掂**

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

**百達車身修理廠**  
794 Powell 拖街夾李士街  
HAWKS AUTO BODY  
電話: 251-9119

**秋葉原影視**

代理 亞洲電視 無線電視

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業  
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話: 254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

不論私人工作費或 ICBC 工作費均有特價優待

為酬謝顧客

保證

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及一流專科技師於焗油房內處理。故能保證質量及工作妥當。

**陽光汽車修理中心**  
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

**新舊音響按裝**  
由專門技術人員負責  
2喇叭系統 特價只收工錢 35元  
4喇叭系統 另加 15元  
(包括按裝音響、喇叭及天線)  
汽車防盜系統按裝  
2門汽車只收 35元  
(每多一門另加 10元)  
特價修理汽車高級音響。歡迎垂詢。

**新年聖誕特價**  
更換風扇皮帶 (FAN BELT)  
連工包料由 \$7.99 起  
電池特價由 \$39.95 起  
(至一月卅一日止)

**15點 TUNE UP**  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收 38.00  
六缸連工包料只收 48.00  
八缸連工包料只收 58.00

更換前輪碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。特價 38.00 保證不會買錯車

自動波箱 TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油。調整變速桿位置。使正確變換速度。更換自動排檔油。

更換機油及油濾 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69

△經驗技師，工作精良  
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧  
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面

**精工車身修理廠**  
PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau  
Wayne Yu

We Specialize In  
• European & Import Cars  
• I.C.B.C. Claims  
• Top Quality Body Work  
• First Class Custom Paint Job  
• B.C. Certified Workmanship  
• All Works Guaranteed

MAZDA TOYOTA

**國際車身修理公司**  
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.  
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業  
9:00 am - 6:30 pm  
• We specializing in imported cars  
• I.C.B.C. claims  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

**快捷**

快捷車身修理 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

**FAST 'A'**  
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA MASTERCARD